МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-ГЕРМАНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

Утверждено: на заседании кафедры, протокол №10 от «5» июня 2017 г. Зав. кафедрой _____/Гатауллин Р.Г.	Согласовано: Председатель УМК факультета _____/Мазунова Л.К.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Аннотирование информационных структур

Вариативная часть. Дисциплины по выбору.

Программа бакалавриата

Направление подготовки
45.03.01 Филология

Профиль подготовки
Зарубежная филология (Французский язык и литература, китайский язык)

Квалификация
Бакалавр

Разработчик (составитель) доц., к. филол. н. Аминова Л.В. (должность, ученая степень, ученое звание)	_____/ Аминова Л.В. (подпись, Фамилия И.О.)

Для приема: 2017

Уфа 2017 г.

Составитель: к. филол. н., доц. Аминова Л.В.

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании кафедры, протокол от «5» июня 2017 г. № 10

Заведующий кафедрой _____/ Гатауллин Р.Г.

Дополнения и изменения (изменения в учебном плане), внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры немецкой и французской филологии: обновлены ФОС, список литературы, базы данных и программное обеспечение, протокол № 10 от «04» июня 2018 г.

Заведующий кафедрой _____/ Гатауллин Р.Г.

Список документов и материалов

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы	4
2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы	5
3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)	5
4. Фонд оценочных средств по дисциплине	5
4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах ихформирования, описание шкал оценивания	5
4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	7
4.3. Рейтинг-план дисциплины	9
5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	12
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины	12
5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины	13
6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине	13

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

В результате освоения образовательной программы обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по дисциплине:

Результаты обучения		Формируемая компетенция (с указанием кода)	Примечание
Знания	1. знать концептуальную и языковую картины мира носителей иноязычных культур	ОПК-5 - свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке	
	2. Знать основные понятия, теорию основ реферирования информационных структур	ПК-3 - владение навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знание основных библиографических источников и поисковых систем	
Умения	1.Уметь идентифицировать и продуцировать различные типы письменных текстов на иностранном языке с учетом их коммуникативных функций, функциональных стилей с соблюдением грамматических и стилистических норм.	ОПК-5 - свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке	
	2. Уметь составлять аннотации	ПК-3- владение навыками	

		подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знание основных библиографических источников и поисковых систем	
Владения (навыки / опыт деятельности)	1.Владеть навыками построения текстов изучаемого иностранного языка для достижения коммуникативных целей высказывания.	ОПК-5 - свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке	
	2. Владение навыками подготовки аннотаций	ПК-3- владение навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знание основных библиографических источников и поисковых систем	

2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Аннотирование информационных структур» относится к вариативной части.

Дисциплина изучается на 4 курсе в 8 семестре.

Цель освоения дисциплины – выработать у учащихся навыки аннотирования научного и публицистического текста на французском языке; отработать на упражнениях умения и навыки аннотирования; изучить общие требования, предъявляемые к написанию аннотаций; изучить состав аннотации и образцы аннотации.

Для освоения дисциплины необходимы компетенции, сформированные в рамках изучения следующих дисциплин: «Практический курс основного языка», «Углубленный курс основного языка», «Практика перевода основного языка на русский язык», «Практика перевода с русского языка на основной язык», «Научно-технический перевод». Изучение дисциплины необходимо для дальнейшего развития филологической компетенции обучающихся на уровне теоретического осмысления сущности языка для подготовки студентов к освоению следующих дисциплин: «Специализация», «Практика перевода основного языка на русский язык», «Практика перевода с русского языка на основной язык» и др. Сочетается с «Практическим курсом основного иностранного языка» и с курсом «Язык средств массовой информации».

3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)

Содержание рабочей программы представлено в Приложении № 1.

4. Фонд оценочных средств по дисциплине

4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

ОПК 5 – Способность свободно владеть основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке.

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения	
		«Зачтено»	«Не зачтено»
Первый этап (уровень)	Знать:	Обучающийся знает концептуальную и языковую картины мира носителей иноязычных культур	Обучающийся не знает концептуальную и языковую картины мира носителей иноязычных культур
Второй этап	Уметь:	Обучающийся умеет идентифицировать и	Обучающийся не умеет идентифицировать и

(уровень)		продуцировать различные типы письменных текстов на иностранном языке с учетом их коммуникативных функций, функциональных стилей с соблюдением грамматических и стилистических норм.	продуцировать различные типы письменных текстов на иностранном языке с учетом их коммуникативных функций, функциональных стилей с соблюдением грамматических и стилистических норм.
Третий этап (уровень)	Владеть:	Обучающийся владеет навыками построения текстов изучаемого иностранного языка для достижения коммуникативных целей высказывания.	Обучающийся не владеет навыками построения текстов изучаемого иностранного языка для достижения коммуникативных целей высказывания.

ПК-3 – Владение навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знание основных библиографических источников и поисковых систем.

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения	
		«Зачтено»	«Не зачтено»
Первый этап (уровень)	Знать:	Обучающийся знает основные понятия, теорию основ реферирования информационных структур	Обучающийся не знает основные понятия, теорию основ реферирования информационных структур
Второй этап (уровень)	Уметь:	Обучающийся умеет готовить научные обзоры, составлять аннотации, писать рефераты	Обучающийся не умеет готовить научные обзоры, составлять аннотации, писать рефераты
Третий этап (уровень)	Владеть:	Обучающийся владеет навыками подготовки аннотаций, навыками написания рефератов по темам проводимых исследований	Обучающийся не владеет навыками подготовки аннотаций, навыками написания рефератов по темам проводимых исследований

Показатели сформированности компетенций.

Критериями оценивания являются баллы, которые выставляются преподавателем за виды деятельности (оценочные средства) по итогам изучения модулей (разделов дисциплины), перечисленных в рейтинг-плане дисциплины (текущий контроль – максимум

50 баллов; рубежный контроль – максимум 50 баллов, поощрительные баллы – максимум 10).

Шкалы оценивания:
зачтено – от 60 до 110 рейтинговых баллов (включая 10 поощрительных баллов),
не зачтено – от 0 до 59 рейтинговых баллов.

4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Этапы освоения	Результаты обучения	Компетенция	Оценочные средства
1-й этап Знания	Знание концептуальной и языковой картины мира носителей иноязычных культур	ОПК-5	групповой опрос, комплексное практическое задание, творческое задание
	Знание основных понятий, теории основ реферирования информационных структур	ПК-3	групповой опрос, комплексное практическое задание, творческое задание
2-й этап Умения	Умение идентифицировать и продуцировать различные типы письменных текстов на иностранном языке с учетом их коммуникативных функций, функциональных стилей с соблюдением грамматических и стилистических норм.	ОПК-5	Творческое задание
	Умение готовить научные обзоры, составлять аннотации, писать рефераты	ПК-3	Творческое задание. Письменная контрольная работа
3-й этап Владение навыками	Владение навыками построения текстов изучаемого иностранного языка для достижения коммуникативных целей высказывания.	ОПК-5	Творческое задание. Письменная контрольная работа
	Владение навыками подготовки аннотаций, навыками написания рефератов по темам проводимых исследований	ПК-3	Творческое задание. Письменная контрольная работа

4.3. Рейтинг-план дисциплины

Рейтинг-план дисциплины представлен в приложении 2.

Комплексные практические задания для студентов:

1. Выполнение лексических упражнений
2. Выполнение грамматических заданий
3. Выполнение тестовых заданий при изучении формул вежливости
4. Изучение различных видов логических коннекторов.
5. Практическое использование коннекторов в устной и письменной речи.
6. Выражение собственного мнения на данную проблему
7. Анализ работ
9. Составление аннотаций.
10. Работа над заголовками и подзаголовками.
11. Поиск тем, аргументов и тезисов

Критерии оценки (в баллах) комплексных практических заданий:

5 баллов выставляется студенту, показавшему всесторонние, глубокие знания темы, свободное и правильное выполнение заданий с небольшим количеством ошибок и исправлений;

3-4 балла выставляется студенту, показавшему недостаточно глубокие знания темы, не умеющему свободно и в полной мере выполнить практические задания;

0-2 балла выставляется студенту, который не знает большей части основного содержания темы, допускает грубые ошибки и не способен решать типовые практические задачи или проблемные ситуации.

Групповой опрос на темы:

1. Каковы сущность и назначение аннотации?
2. Какова структура аннотации?
3. В чем различие аннотации и резюме?
4. Какие способы лексико-синтаксических трансформаций Вы знаете?
5. Какие логические коннекторы используются во французском языке для выражения причины, следствия, уступки, предположения, цели, и др.?

Критерии оценки (в баллах) группового опроса:

5 баллов выставляется студенту, показавшему всесторонние, глубокие знания темы, свободное и правильное выполнение заданий;

4 балла выставляется студенту, показавшему не все знания темы, ответившему не на все поставленные вопросы;

3 балла выставляется студенту, показавшему недостаточно глубокие знания темы, не умеющему свободно и в полной мере аргументировано обосновать проблемную ситуацию, ответившему на 2-3 вопроса;

0-2 балла выставляется студенту, который не знает большей части основного содержания темы, допускает грубые ошибки и не способен решать типовые практические задачи или проблемные ситуации.

Творческое задание (составление аннотаций текстов разного объема и различной актуальной тематики):

1. Démocratie et pouvoir politique
2. Le langage, victime de la télévision
3. Les périls du réchauffement climatique
4. Les jeunes jugent sévèrement la télévision
5. Internet – une chance pour la planète
6. L’état de la famille

Критерии оценки (в баллах) творческого задания (составления резюме и рецензий текстов разного объема и различной актуальной тематики):

15-25 баллов выставляется студенту, не сделавшему ошибку в составлении аннотации, до трех грамматических ошибок и 2-4 лексических;

5-14 баллов выставляется студенту, сделавшему ошибки в составлении аннотации, 4-9 грамматических ошибок и 5-10 лексических;

0-4 балла выставляется студенту, который не передал большей части основного содержания текста, допускает грубые ошибки, пропуски.

Письменная контрольная работа (составление аннотации и/или резюме текста):

Nouveau scandale pour Facebook : des documents internes, publiés jeudi, démontrent à quel point le réseau social a profité de la naïveté des enfants, à l'insu de leurs parents, pour faire des profits.

Un mineur de 15 ans qui dépense 6 500 dollars en deux semaines en s'adonnant à des jeux sur Facebook. Une autre de 12 ans qui achète pour près de 1 000 dollars d'objets virtuels sur Ninja Saga, un jeu populaire sur le réseau social. Ces deux cas étaient au cœur d'un recours collectif en justice intenté contre le géant d'Internet, en 2012, et qui s'est achevé par un règlement à l'amiable en 2016.

Près de trois ans plus tard, l'association américaine de journalisme d'investigation Center for Investigative Reporting a réussi à publier, jeudi 24 janvier, 135 pages de documents internes à Facebook qui avaient été versés au dossier juridique contre le groupe en 2012.

3,6 millions de dollars en trois mois

Le réseau social s'était toujours opposé à ce que ces communications internes soient rendues publiques, arguant qu'elles pouvaient être exploitées par des concurrents. Mais ces documents, qui couvrent une période allant de 2010 à 2014, dépeignent surtout le comportement prédateur d'une société n'hésitant pas à profiter de la naïveté d'enfants pour améliorer ses profits. Car ces mineurs n'étaient pas conscients des dépenses, réalisées sans l'accord des parents.

Les plus jeunes utilisateurs de Facebook représentaient une source de revenus non négligeable, surtout pour une entreprise qui se préparait à faire son entrée en Bourse en 2012, et qui avait besoin d'augmenter ses revenus pour impressionner les investisseurs. Entre octobre 2010 et janvier 2011, les enfants avaient dépensé 3,6 millions de dollars en achat d'objets virtuels ou améliorations pour des jeux comme PetVille, Happy Aquarium ou encore Barn Buddy, révèle l'un des documents publiés par le Center for Investigative Reporting. Facebook prélevait une commission sur chaque transaction.

En interne, les employés de Facebook qualifiaient les plus dépensiers de ces enfants de "baleines", un terme emprunté au jargon des casinos où il désigne les joueurs qui misent et perdent gros. Le réseau social savait aussi que les enfants et les parents n'étaient souvent pas conscients de l'argent qui partait ainsi en fumée. "Ils n'avaient pas compris que Facebook gardait les informations de la carte de crédit", remarque le Center for Investigative Reporting. Les boutons permettant d'acheter des objets virtuels dans les jeux "ne donnent pas nécessairement l'impression au mineur qu'il s'agit de dépenser de l'argent réel", remarque un employé de Facebook dans un courriel.

Les demandes de remboursement systématiquement contestées

Environ 9 % des transactions effectuées dans les jeux sur Facebook donnaient lieu à des demandes de remboursement de la part des sociétés de carte de crédit, arguant des erreurs. Un pourcentage bien supérieur à la moyenne américaine "qui s'élève à 0,5 % des transactions pour une société", souligne le Center for Investigative Reporting. La Federal Trade Commission (FTC), le gendarme américain de la concurrence, estime qu'au-delà de 2 % de demandes de remboursement il existe un soupçon de comportement "trompeur" de la part de l'entreprise concernée.

Facebook n'a, dans un premier temps, pas cherché à mettre un terme à ces dérives. Bien au contraire. Les documents internes prouvent que le groupe a même contesté systématiquement les

demandes de remboursement “sans même vérifier si elles étaient valides”, note le Center for Investigative Reporting. Les développeurs de jeux pour Facebook étaient par ailleurs incités à offrir des objets virtuels plutôt qu’accéder aux demandes de remboursement.
Ce n’est qu’à l’issue du procès, dans le cadre du règlement à l’amiable en 2016, que le géant de la Silicon Valley a bien voulu revoir ses règles. “Nous avons accepté de mettre à jour nos règles et avons mis en place des ressources spécifiques pour gérer les demandes de remboursement d’achats faits par des mineurs sur Facebook”, a expliqué le groupe au Center for Investigative Reporting.
Ce nouveau scandale vient s’ajouter à la montagne de casseroles – commerce des données personnelles, Cambridge Analytica, prolifération des “fake news” durant l’élection présidentielle américaine – que Facebook traîne depuis plus d’un an. Il montre aussi une certaine constance dans les comportements moralement discutables.

(https://www.france24.com/fr/20190125-facebook-revelations-documents-internes-enfant-jeux-video-profit)

Критерии оценки (в баллах) письменной контрольной работы (составления резюме):
20-25 баллов выставляется студенту, показавшему всесторонние, глубокие знания темы, свободное и правильное использование правил составления аннотации и резюме, допустившему 2-3 лексические, 2-3 грамматические ошибки, выдержавшему указанный объем;
10-19 баллов выставляется студенту, показавшему недостаточно глубокие знания темы, допустившему 4-8 лексических, 4-9 грамматических ошибок, не выдержавшему указанный объем, недостаточно правильно интерпретировавшему текст;
3-9 баллов выставляется студенту, показавшему недостаточно глубокие знания темы, допустившему более 10 лексических, более 10 грамматических ошибок, не выдержавшему указанный объем, допустившему ошибки в составлении резюме и/или аннотации;
0-2 балла выставляется студенту, который не написал большей части основного содержания темы, допускает грубые ошибки и не способен решать типовые практические задачи или проблемные ситуации.

Критерии итоговой оценки знаний, умений и навыков обучающегося по дисциплине «Аннотирование информационных структур»:

оценка «***зачтено***» выставляется студенту, показавшему всесторонние, систематизированные, глубокие знания учебной программы дисциплины и умение применять их на практике при составлении аннотации, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций;

оценка «**не зачтено**» выставляется студенту, который не знает большей части основного содержания учебной программы дисциплины, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий дисциплины и не умеет использовать полученные знания при решении типовых практических задач или проблемных ситуаций.

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

Основная литература:

1. Александровская Е.Б., Лосева Н.В. пособие по обучению реферированию на французском языке. М.- 2004. -247с. (БашГУ, абонемент №5) 14 экз.

Дополнительная литература:

1. Редозубов К.Н. Технический перевод в школе. М.-1991. -190с. (БашГУ, абонемент №5) 3 экз.
2. Реферирование: сборник заданий и упражнений [Электронный ресурс] : сборник / сост. И.И. Санникова. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2015. — 117 с. — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/72691

5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины

1) Ресурсы Электронно-библиотечной системы "Университетская библиотека online". – http://www.biblioclub.ru.
2) Интерактивные игры и упражнения:
   www.google.fr,
   www.tv.5.org,
   www.lapressedefrance.fr
   www.liberation.fr
   www.lemonde.fr
   www.leparisien.fr
   www.francparler.org
   www.rfi.fr

6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Компьютерный класс, мультимедийный проектор, экран, доска, оргтехника, аудиоаппаратура (в стандартной комплектации для лекционных занятий и самостоятельной работы студентов); доступ к сети Интернет (во время самостоятельной подготовки и на лекционных занятиях).

Наименование специализированных аудиторий, кабинетов, лабораторий	Вид занятий	Наименование оборудования, программного обеспечения
1	2	3
1. Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа: аудитория №24 (Лаборатория ИТ), аудитория 37 (Лаборатория ИТ) (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)	Семинарские занятия	**Аудитория №24** Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, моноблоки − 16 шт. с выходом в Интернет, обеспечивающие доступ к электронной информационно-образовательной среде (ЭИОС) вуза, экран на штативе DraperDiplomat (1:1)84/84* 213*213 MW. **Аудитория №37** Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, моноблоки − 13 шт. с выходом в Интернет, обеспечивающие доступ к электронной информационно-образовательной среде (ЭИОС) вуза **Аудитория №13** Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, учебно-методическая
2. Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций, учебная аудитория для текущего контроля и	Групповые и индивидуальные консультации	

промежуточной аттестации: аудитория №24 (Лаборатория ИТ), аудитория 37 (Лаборатория ИТ) (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)		литература, многофункциональное устройство – 1 шт., моноблоки − 2 шт. с выходом в Интернет, обеспечивающие доступ к электронной информационно-образовательной среде (ЭИОС) вуза, книжный фонд читального зала ФРГФ 1. Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade. Договор № 104 от 17.06.2013 г. Лицензии бессрочные 2. Microsoft Office Standard 2013 Russian. Договор № 114 от 12.11.2014 г. Лицензии бессрочные
3. Помещения для самостоятельной работы: аудитория №13 (читальный зал) (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)	Самостоятельная работа	

Приложение № 1

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-ГЕРМАНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ

дисциплины «Аннотирование информационных структур» на 8 семестр

Форма обучения: очная

Рабочую программу осуществляет:

Лекции: доцент, к. филол. н. Аминова Л.В.
(должность, уч. степень, ф.и.о.)

Вид работы	**Объем дисциплины**
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	2/ 72
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	20,2
лекций	
практических/ семинарских	20
лабораторных	
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР)	0,2
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СРС)	51,8
Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету/дифференцированному зачету (Контроль)	--

Форма контроля: зачет, 8 семестр

№ п/п	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)					Основная и дополнительная литература, рекомендуемая студентам (номера из списка)	Задания по самостоятельной работе студентов	Форма текущего контроля успеваемости (коллоквиумы, контрольные работы, компьютерные тесты и т.п.)
			ЛК	ПР/СЕМ	ЛР	СР			
1	2		3	4	5	6	7	8	9
1.	«Структура текста». Связность текста. Логические коннекторы. Тема, тезис, аргументы. Роль примеров и имен собственных в тексте. Деление текста на абзацы. Некоторые риторические фигуры.			10	0,1	20	Основная литература: 1 Доп. литература: 1,2	изучение обязательной и доп. литературы, использование аудио-, видеоматериалов, Интернет-ресурсов	групповой опрос, комплексное практическое задание, творческое задание
2.	Виды лексико-синтаксических трансформаций. Использование синонимов и перифраз. Резюме короткого текста. Резюме длинного текста. Правила и общая структура аннотации. Сходства и			10	0,1	31,8	Основная литература: 1 Доп. литература: 1, 2	изучение обязательной и доп. литературы, использование аудио-, видеоматериалов, Интернет-ресурсов	групповой опрос, комплексное практическое задание, творческое задание, письменная контрольная работа

	различия аннотации и резюме. Лексические средства создания аннотации								
	Всего часов:72			20	0,2	51,8			

Рейтинг-план дисциплины
Аннотирование информационных структур

Специальность: Зарубежная филология (Французский язык и литература, китайский язык)
Курс 4, семестр 8

Виды учебной деятельности студентов	Балл за конкретное задание	Число заданий за семестр	Баллы	
			Минимальный	Максимальный
Модуль 1. «Структура текста». Связность текста. Логические коннекторы. Тема, тезис, аргументы. Роль примеров и имен собственных в тексте. Деление текста на абзацы. Некоторые риторические фигуры.				
Текущий контроль				
1. Аудиторная работа (комплексные практические задания)	5	2	0	10
2. Контроль самостоятельного изучения материала (групповой опрос)	5	3	0	15
Рубежный контроль				
Творческие задания (составление аннотаций текстов разного объема и различной актуальной тематики)	25	1	0	25
Итоговый балл за модуль 1			**0**	**50**
Модуль 2. Виды лексико-синтаксических трансформаций. Использование синонимов и перифраз. Резюме короткого текста. Резюме длинного текста. Правила и общая структура аннотации. Сходства и различия аннотации и резюме. Лексические средства создания аннотации.				
Текущий контроль				
1. Аудиторная работа (комплексные практические задания)	5	2	0	10
2. Контроль самостоятельного изучения материала (групповой опрос)	5	3	0	15
Рубежный контроль				
Письменная контрольная работа (составление резюме и/или аннотации)	25	1	0	25
Итоговый балл за модуль 2			**0**	**50**
Итого (Модули 1-2)			**0**	**100**
Поощрительные баллы				

Выступление с докладом, презентацией	5	2	0	10
Итого			0	110
Посещаемость (баллы вычитаются из общей суммы набранных баллов)				
Посещение практических (семинарских, лабораторных занятий)			0	–10